

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**



UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo Fax (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

**BANDO DI GARA**

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

**Denominazione ufficiale:** Autorità Portuale di Trieste  
**Indirizzo postale:** Via Karl Ludwig von Bruck, 3  
Città: Trieste Codice postale: 34143  
Paese: Italia  
**Punti di contatto:** Servizio Gare e Contratti Telefono: 00390406732204  
All'attenzione di: Edi Giorgi  
Posta elettronica: [egiorgi@porto.ts.it](mailto:egiorgi@porto.ts.it) Fax: 00390406732406

**Indirizzo(i) internet (se del caso)**

Amministrazione aggiudicatrice (*URL*): [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it)

Profilo di committente (*URL*): [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it)

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.I

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.II

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:**

- I punti di contatto sopra indicati
- Altro: completare l'allegato A.III

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="radio"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale | <input type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale   | <input type="checkbox"/> Difesa   |
| <input type="radio"/> Autorità regionale o locale  | <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza                      |
| <input type="radio"/> Agenzia/ufficio regionale o locale   | <input type="checkbox"/> Ambiente   |
| <input checked="" type="radio"/> Organismo di diritto pubblico   | <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari                    |
| <input type="radio"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale  | <input type="checkbox"/> Salute   |
| <input type="radio"/> Altro  | <input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale                |
|  | <input type="checkbox"/> Protezione sociale                               |
|  | <input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione                 |
|  | <input type="checkbox"/> Istruzione                                       |
|  | <input checked="" type="checkbox"/> Altro                                 |

*(specificare):*

*(specificare):* settore portuale

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici

- sì  no

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**

**II.1) DESCRIZIONE**

**II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice**

Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.

**II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi**

*(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)*

**(a) Lavori**

- Esecuzione
- Progettazione ed esecuzione
- Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici

**(b) Forniture**

- Acquisto
- Leasing
- Noleggio
- Acquisto a riscatto
- Misto

**(c) Servizi**

Categoria di servizi: N.12  
*(Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE)*

Sito o luogo principale dei lavori:

Luogo principale di consegna:

Luogo principale di esecuzione:

Trieste - Molo Bersaglieri

Codice NUTS ITD44

**II.1.3) L'avviso riguarda**

un appalto pubblico

l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (SDA)

l'istituzione di un accordo quadro

**II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso)**

Accordo quadro con diversi operatori

Accordo quadro con un unico operatore

Numero , o, se del caso, numero massimo di partecipanti all'accordo quadro previsto

**Durata dell'accordo quadro:**

periodo in anni:

o mesi:

Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni:

**Valore totale stimato degli acquisti per l'intera durata dell'accordo quadro (se del caso, indicare solo in cifre):**

Valore stimato, IVA esclusa:

Moneta:

oppure valore tra e

Moneta:

Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se nota) :

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti**

Affidamento dell'incarico professionale per la direzione lavori, l'assistenza, la misura e la contabilità, il coordinamento per la sicurezza in fase di esecuzione e l'assistenza al collaudo relativamente ai lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del Capannone n. 42 sul Molo Bersaglieri di Trieste. Progetto APT n. 1624.

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)**

**Vocabolario principale**      **Vocabolario supplementare**(*se del caso*)  
**Oggetto principale**     

**II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

sì                       no

**II.1.8) Divisione in lotti** (*per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario*)

sì                       no

**In caso affermativo**, le offerte vanno presentate per (*contrassegnare una sola casella*):

un solo lotto                       uno o più lotti                       tutti i lotti

**II.1.9) Ammissibilità di varianti**

sì                       no

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale** (*compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni*)

*Se noto*, valore stimato, IVA esclusa (*indicare solo in cifre*): 653700.50

Moneta: EUR

*oppure* valore tra                      e

Moneta:

**II.2.2) Opzioni** (*se del caso*)

sì                       no

**In caso affermativo**, descrizione delle opzioni:

*Se noto*, calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni:

in mesi:                      *oppure* giorni:                      (dall'aggiudicazione dell'appalto)

Numero di rinnovi possibile (*se del caso*):                      *oppure* valore tra                      e

*Se noto*, nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:

in mesi:                      *oppure* giorni:                      (dall'aggiudicazione dell'appalto)

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

Periodo in mesi: 20                      *oppure* giorni:                      (dall'aggiudicazione dell'appalto)

*oppure* dal                      (gg/mm/aaaa)

al                      (gg/mm/aaaa)

# Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.

## SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

#### III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)

Prima della stipula del contratto, l'aggiudicatario deve produrre una polizza assicurativa a copertura dei rischi professionali per un massimale di € 2.500.000,00.

#### III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

- FINANZIAMENTO di cui all'art. 54 della Legge 488/99 ed art. 144 della Legge 388/00 - rifinanziamento della Legge 413/98, art. 9 (D.M. 2/5/2001) – Esercizio APT 2002, Cap. 211/010/002 – Impegno 2446; PAGAMENTI: vedi art. 8) del Capitolato d'Oneri.

#### III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto (se del caso)

Ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs 163/2006.

#### III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto (se del caso)

sì  no

In caso affermativo, descrizione delle condizioni particolari:

### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

#### III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Come previsto nel disciplinare di gara a pagina 2, punto 3), lettera A., sub 2) e 3) e relativi moduli B e C allegati.

#### III.2.2) Capacità economica e finanziaria

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):

Fatturato globale come richiesto al punto 20. del Modulo B allegato al Disciplinare di gara.

#### III.2.3) Capacità tecnica

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti (se del caso):

Elenco di servizi espletati negli ultimi dieci anni, come richiesti ai punti 21. e 22. del Modulo B allegato al Disciplinare di gara.

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**III.2.4) Appalti riservati (se del caso)**

sì  no

L'appalto è riservato ai laboratori protetti

L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

sì  no

**In caso affermativo**,citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio**

sì  no

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**SEZIONE IV: PROCEDURA**

**IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

**IV.1.1) Tipo di procedura**

Aperta

Ristretta

Ristretta accelerata

Negoziata

Giustificazione della procedura accelerata:

Sono già stati scelti candidati?

sì

no

**In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3) Altre informazioni**

Negoziata accelerata

Giustificazione della procedura accelerata:

Dialogo competitivo

**IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta**

*(procedure ristrette e negoziate, dialogo competitivo)*

Numero previsto di operatori

*oppure* numero minimo previsto e *se del caso*, numero massimo

Criteri obiettivi per la selezione di un numero limitato di candidati:

**IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo***(procedura negoziata, dialogo competitivo)*

Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare

sì

no



**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

**IV.2.1) Criteri di aggiudicazione (contrassegnare le caselle pertinenti)**

Prezzo più basso

oppure

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

criteri indicati di seguito (i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)

criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nelle specifiche

Criteria	Ponderazione	Criteria	Ponderazione
1. Offerta tecnica	70	6.	
2. Offerta economica	30	7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

**IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica**

sì  no

In caso affermativo, fornire ulteriori informazioni sull'asta elettronica (se del caso)

**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice (se del caso)**

Codice identificativo gara: CIG n. [031559011B]

**IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto**

sì  no

In caso affermativo,

Avviso di preinformazione  Avviso relativo al profilo di committente

Numero dell'avviso nella GU: **IS** - del (gg/mm/aaaa)

Altre pubblicazioni precedenti (se del caso)

**IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione) oppure il documento descrittivo (nel caso di dialogo competitivo)**

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti

Data: (gg/mm/aaaa) Ora:

Documenti a pagamento

sì  no

In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre): Moneta:

Condizioni e modalità di pagamento:

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 10/07/2009 (gg/mm/aaaa)

Ora: 12:00

**IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare (se nota) (nel caso delle procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)**

Data: (gg/mm/aaaa)

**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte/domande di partecipazione**

<b>ES</b>	<b>CS</b>	<b>DA</b>	<b>DE</b>	<b>ET</b>	<b>EL</b>	<b>EN</b>	<b>FR</b>	<b>IT</b>	<b>LV</b>	<b>LT</b>	<b>HU</b>	<b>MT</b>	<b>NL</b>	<b>PL</b>	<b>PT</b>	<b>SK</b>	<b>SL</b>	<b>FI</b>	<b>SV</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Altro:**

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta (procedura aperta)**

Fino al: (gg/mm/aaaa)

oppure periodo in mesi:

oppure giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**

Data: 14/07/2009 (gg/mm/aaaa) Ora: 09:30

Luogo (se del caso): Via Karl Ludwig von Bruck, 3 - Trieste

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

sì  no

Chiunque ne abbia interesse.

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

**VI.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO** *(se del caso)*

sì  no

In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

**VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI**

sì  no

In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:

**VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI** *(se del caso)*

1. si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida sempre che sia ritenuta conveniente e idonea in relazione all'oggetto dell'appalto;
2. l'A.P.T. si riserva ampia libertà di procedere o meno all'aggiudicazione dell'appalto, a suo giudizio insindacabile;
3. Determina a contrarre: Deliberazione Presidente A.P.T. n. 159/2009 del 04.05.2009;
4. l'A.P.T. si riserva la facoltà prevista dall'articolo 57, comma 5., lettera b), del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.;
5. Il Bando di gara, il Disciplinare di gara (completo di tutti gli allegati) sono disponibili sul sito Internet [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it), sezione "Avvisi e bandi di gara".

**VI.4) PROCEDURE DI RICORSO**

**VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunale Amministrativo Regionale del Friuli - Venezia Giulia

Indirizzo postale: Piazza Unità d'Italia, 7

Città: Trieste

Codice postale: 34121

Paese: Italia

Posta elettronica:

Telefono: 0039 0406724711

Fax: 0039 0406724720

Indirizzo Internet (URL):

**Organismo responsabile delle procedure di mediazione** *(se del caso)*

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

Paese:

Posta  
elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo Internet  
(URL):

**VI.4.2) Presentazione del ricorso** *(compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3)*

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

- a) entro 60 giorni dalla pubblicazione del presente bando per motivi che ostano alla partecipazione;
- b) entro 60 giorni dalla conoscenza del provvedimento di esclusione;
- c) entro 60 giorni dalla conoscenza del provvedimento di aggiudicazione.

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione del ricorso**

Denominazione

ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta  
elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo Internet  
(URL):

**VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:**

*14/05/2009 (gg/mm/aaaa)*

**Direzione lavori e coordinamento sicurezza in esecuzione dei lavori di ristrutturazione e riconversione in Stazione Marittima del capannone 42 sul Molo Bersaglieri.**

**ALLEGATO A**

**ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

**I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI**

Denominazione ufficiale: Autorità Portuale di Trieste  
Indirizzo postale: Via Karl Ludwig von Bruck, 3  
Città: Trieste Codice postale: 34143  
Paese: Italia  
Punti di contatto: Servizio Nuove Opere e Progettazione Telefono: 00390406732221  
All'attenzione di: dott.ssa Gabriella Rauni  
Posta elettronica: grauni@porto.ts.it Fax: 00390406732631  
Indirizzo Internet (URL): [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it)

**II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)**

Denominazione ufficiale: Autorità Portuale di Trieste  
Indirizzo postale: Via Karl Ludwig von Bruck, 3  
Città: Trieste Codice postale: 34143  
Paese: Italia  
Punti di contatto: Servizio Nuove Opere e Progettazione Telefono: 00390406732625  
All'attenzione di: ing. Eric Marcone (Responsabile del Procedimento)  
Posta elettronica: emarcone@porto.ts.it Fax: 00390406732631  
Indirizzo Internet (URL): [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it)

**III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE**

Denominazione ufficiale: Autorità Portuale di Trieste  
Indirizzo postale: Via Karl Ludwig von Bruck, 3  
Città: Trieste Codice postale: 34143  
Paese: Italia  
Punti di contatto: Ufficio Protocollo Telefono: 00390406732212  
All'attenzione di:  
Posta elettronica: protocollo@porto.trieste.it Fax: 00390406732406  
Indirizzo Internet (URL): [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it)

